



Updated March 15, 2020

Postcards with music by The Beatles

Почтовые открытки с музыкой "Битлз"

Local sound-recording studios, along with big-sized flexible records, also recorded voice messages and music on ordinary postcards, especially for this purpose, covered with a celluloid layer.

Given that sound-recording studios existed in almost every city, and sometimes there was more than one studio in the city, it can be assumed that there were a great many of such postcards. And some of them are still preserved in the home archives. The buyer chose the postcard he liked and indicated which song from the studio catalogue to record onto it.

So, the author of these lines, being in the summer of 1971 at a training camp in the town of Pitsunda, acquired the first Beatles "record" in his life – choosing a beautiful colorful postcard with views of Sochi, asked to record an unknown stunning song that was playing at that time from the speaker of a small sound-recording pavilion looking like a newspaper stall. After a while it turned out that the song's title is **Can't Buy Me Love**, and The Beatles band from England sings. Unfortunately this postcard did not survive to this day.

Also, in some sound-recording studios, it was possible to buy postcards to which small one-sided flexible records made of polyvinylchloride film were attached, with already recorded music numbers. They didn't carry any catalogue or matrix numbers, and there was no information about the music recorded on them.

Several examples of such flexible postcards-records on the Beatles theme are presented below. Their size is almost the same – approximately 10 x 15 cm [3.9 x 5.9 inches], unless otherwise indicated. Measurements show that the diameter of such records (if we talk about the workspace) varies between 9.1 and 10.0 cm [3.6 and 3.9 inches]. All currently known flexible postcards-records have a speed of 33 1/3 rpm. But they should be reproduced on players which have disabling of auto stop and using a corundum stylus intended for 78 rpm records.

Местные студии звукозаписи, наряду с большими гибкими пластинками, записывали голосовые сообщения и музыку также и на обычные почтовые открытки (карточки), специально для этого покрытые слоем целлулоида.

Учитывая, что студии звукозаписи существовали почти в каждом городе, а порой в городе была не одна студия, можно предположить, что таких открыток было великое множество. И некоторое их количество до сих пор сохранилось в домашних архивах. Покупатель выбирал понравившуюся открытку и указывал, какую песню из каталога студии на неё записать.

Так, автор эти строк, будучи летом 1971 года на спортивных сборах в г. Пицунде, приобрёл первую в своей жизни "пластинку" "Битлз" – выбрав красивую цветастую открытку с видами г. Сочи, попросил записать неизвестную сногшибательную песню, звучащую в это время из динамика маленького павильона звукозаписи, похожего на газетный киоск. Со временем выяснилось, что песня называется **Can't Buy Me Love**, и поёт её английский ансамбль "Битлз". К сожалению, эта открытка не дожидая до сегодняшних дней.

Также в некоторых студиях звукозаписи можно было купить почтовые открытки, к которым были прикреплены маленькие односторонние гибкие пластинки из поливинилхлоридной плёнки с уже заранее записанными музыкальными номерами. На них отсутствовали какие-либо каталожные или матричные номера, не было и сведений о записанной на них музыке.

Несколько примеров таких гибких почтовых открыток-пластинок по битловской теме представлены ниже. Их размер практически одинаков – примерно 10 x 15 см [3,9 x 5,9 дюймов], если не указано иное. Замеры показывают, что диаметр таких пластинок (если говорить о рабочей области) колеблется между 9,1 и 10,0 см [3,6 и 3,9 дюймов]. Все известные на сегодня гибкие карточки-пластинки имеют скорость 33 1/3 об/мин. Но воспроизводить их следует на проигрывателях, имеющих отключение автостопа, и с использованием корундовой иглы, предназначенной для пластинок на 78 об/мин.

Click on image to enlarge
Щёлкните на картинку для её увеличения
Postcard_USSR_fererro1-1, fererro1-2



Fig. 1. One-sided flexible postcard-record (front and back sides) with the song **Back In The U.S.S.R.** (listed by hand as **Back in USSR**) by The Beatles. The postcard itself was printed in 1967, but purchased, with music recorded on it, of course later.

Рис. 1. Односторонняя гибкая почтовая карточка-пластинка (лицевая и оборотная стороны) с песней **Back In The U.S.S.R.** (указана рукописно как **Back in USSR**) в исполнении "Битлз". Сама почтовая открытка была отпечатана в 1967 году, но приобретена, с записанной на ней музыкой, естественно, позднее.

Postcard_CBML_vad2-1, vad2-2, vad2-3



Fig. 2. One-sided flexible postcard-record (front and back sides) with the song **Can't Buy Me Love** (listed by hand, in Russian, as **Бабилон** (reads as **Bahbeelon**)) by The Beatles. The blue stamp shows where the recording onto postcard was made: "Kiev, The Sound-Recording Studio of SVITANOK company, 11 Lesi Ukrainki Boulevard" (the company name in translation from Ukrainian means "Dawn"). The postcard itself was printed in 1969, but bought, with music recorded on it, in the first half of 70's.

Рис. 2. Односторонняя гибкая почтовая карточка-пластинка (лицевая и оборотная стороны) с песней **Can't Buy Me Love** (указана рукописно по-русски как **Бабилон**) в исполнении "Битлз". Синий штемпель свидетельствует, где была произведена запись на открытку: "г. Киев, Студия звукозаписи фирмы «СВИТАНОК», Бульвар Лесі Українки, 11" (в переводе с украинского название фирмы означает "Рассвет"). Сама почтовая открытка была отпечатана в 1969 году, но куплена, с записанной на ней музыкой, в первой половине 70-х.

Postcard_RnRM_vad1-1, vad1-2, vad1-3

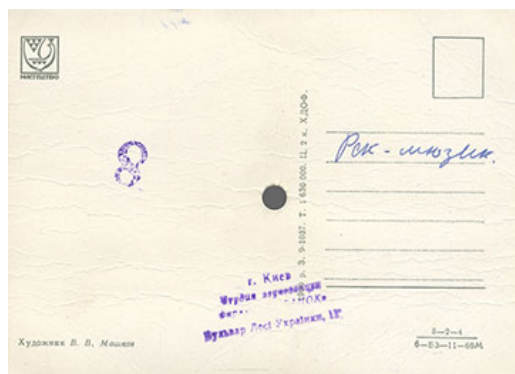


Fig. 3. One-sided flexible postcard-record (front and back sides) with the song **Rock And Roll Music** (listed by hand, in Russian, as **Рок-музика** (transliteration of the English word collocation **Rock-music**)) by The Beatles. The blue stamp shows where the recording onto postcard was made: "Kiev, The Sound-Recording Studio of SVITANOK company, 11 Lesi Ukrainki Boulevard" (the company name in translation from Ukrainian means "Dawn"). The postcard itself was printed in 1969, but bought, with music recorded on it, in the first half of 70's.

Рис. 3. Односторонняя гибкая почтовая карточка-пластинка (лицевая и оборотная стороны) с песней **Rock And Roll Music** (указана рукописно по-русски как **Рок-музика**) в исполнении "Битлз". Синий штемпель свидетельствует, где была произведена запись на открытку: "г. Киев, Студия звукозаписи фирмы «СВИТАНОК», Бульвар Лесі Українки, 11" (в переводе с украинского название фирмы означает "Рассвет"). Сама почтовая открытка была отпечатана в 1969 году, но куплена, с записанной на ней музыкой, в первой половине 70-х.

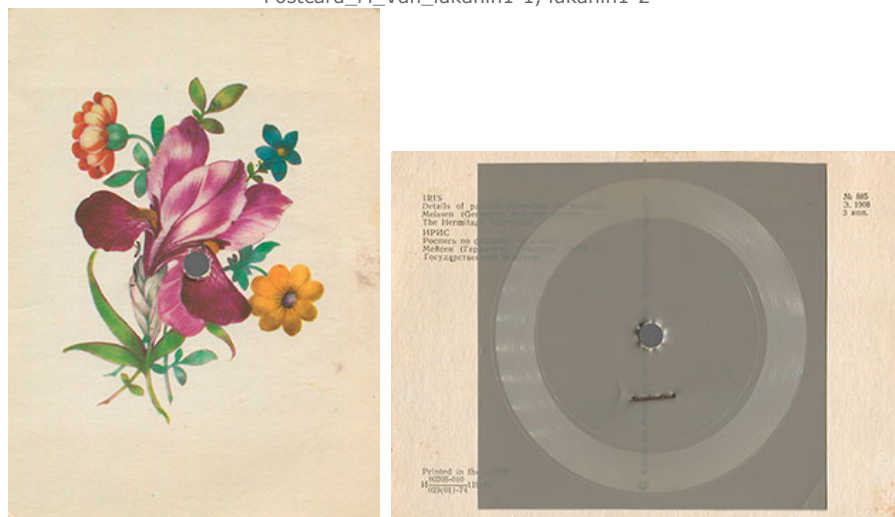
Postcard_LM_fererro2-1, fererro2-2



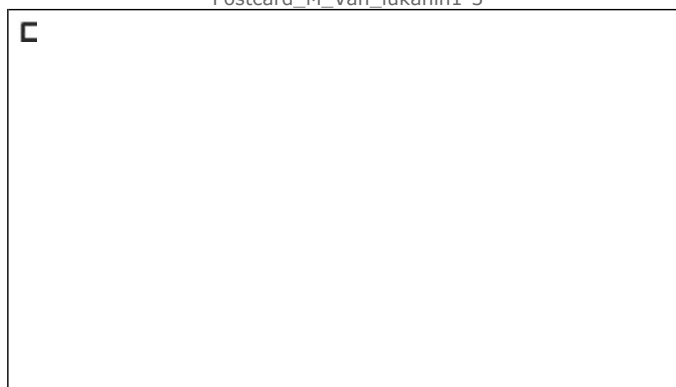
Pic. 4. One-sided flexible postcard-record (front and back sides) with the song **Lady Madonna** (listed by hand as **Lady madonna**) by The Beatles. It's funny that above the song's title it is stated, also by hand but in Russian, that the track is by Rolling Stones. The postcard itself was printed in 1971, but purchased, with music recorded on it, most likely a bit later.

Рис. 4. Односторонняя гибкая почтовая карточка-пластинка (лицевая и оборотная стороны) с песней **Lady Madonna** (указана рукописно как **Lady madonna**) в исполнении "Битлз". Забавно, что над названием песни тоже рукописно, но по-русски указано, что это поёт группа "Роллинг Стонс" ("Rolling Stones"). Сама почтовая открытка была отпечатана в 1971 году, но приобретена, с записанной на ней музыкой, скорее всего, немного позднее.

Postcard_M_Van_lukanin1-1, lukanin1-2



Postcard_M_Van_lukanin1-3



Pic. 5. One-sided flexible postcard with attached flexible record (front and back sides) with the song **Mrs Vandebilt** by Paul McCartney and Wings. Neither the song's title nor the musicians are listed anywhere. The record is connected to the postcard with a metal staple. The postcard itself was printed in 1974, but purchased, with music recorded on it, most likely a bit later.

Also a video demonstrating the playback of this flexible record is added.

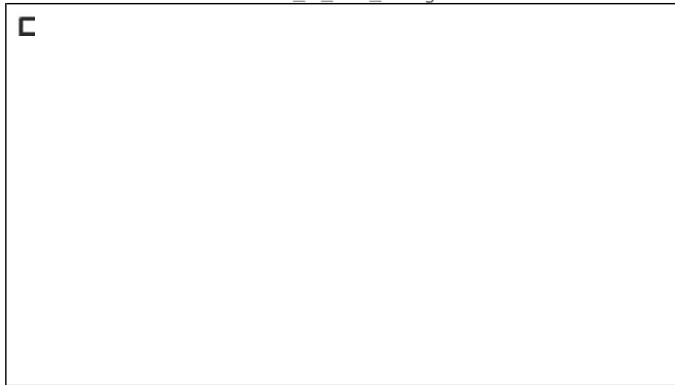
Рис. 5. Односторонняя гибкая почтовая карточка с прикреплённой гибкой пластинкой (лицевая и оборотная стороны) с песней **Mrs Vandebilt** в исполнении Пола Маккартни и ансамбля "Крылья" ("Wings"). Ни название песни, ни музыканты нигде не указаны. Пластинка соединена с открыткой с помощью металлической скобы. Сама почтовая открытка была отпечатана в 1974 году, но приобретена, с записанной на ней музыкой, скорее всего, немного позднее.

Также добавлено видео, демонстрирующее воспроизведение этой гибкой пластинки.

Postcard_M_Van_adraga1-1, adraga1-2, adraga1-3



Postcard_M_Van_adraga1-4



Pic. 6. Flexible postcard with attached flexible record (front and back sides, unfolded) with the song *Mrs Vandebilt* by Paul McCartney and Wings. Neither the song's title nor the musicians are listed anywhere. The record is connected to the postcard with a sticky tape. The postcard itself was printed in 1974, but purchased, with music recorded on it, most likely a bit later.

Also a video demonstrating the playback of this flexible record is added.

Рис. 6. Гибкая почтовая карточка с прикреплённой гибкой пластинкой (лицевая и оборотная стороны, разворот) с песней *Mrs Vandebilt* в исполнении Пола Маккартни и ансамбля "Крылья" ("Wings"). Ни название песни, ни музыканты нигде не указаны.

Пластинка соединена с открыткой с помощью клейкой ленты. Сама почтовая открытка была отпечатана в 1974 году, но приобретена, с записанной на ней музыкой, скорее всего, немного позднее.

Также добавлено видео, демонстрирующее воспроизведение этой гибкой пластинки.

Postcard_Girl_inet1-1, inet1-2



Pic. 7. One-sided flexible souvenir postcard-record (front and back sides) with the song *Girl* by The Beatles. The year when this Soviet souvenir postcard was printed is not stated on it. Photo caption is in six languages (for tourists from different countries). On the back side there is a red stamp with the words "SOUND LETTERS STUDIO" in Polish. It means that recording onto the Soviet postcard was

made in Poland, and therefore it is likely that it was recorded at the speed not of 33 1/3 rpm, but 45 rpm.

Рис. 7. Односторонняя гибкая сувенирная почтовая карточка-пластинка (лицевая и оборотная стороны) с песней **Girl** в исполнении "Битлз". Год, когда была отпечатана эта советская сувенирная почтовая открытка, на ней не указан. Подпись к фотографии – на шести языках (для туристов из разных стран). На оборотной стороне виден красный штемпель со словами "СТУДИЯ ЗВУКОВЫХ ПИСЕМ" на польском языке. Это означает, что звукозапись на советскую открытку была произведена в Польше, и поэтому можно предположить, что она записана на скорости не 33 1/3 об/мин, а 45 об/мин.

Such flexi postcards are also called sound cards, musical cards, musical souvenirs.

For brief general information about unofficial and semiofficial records and their types, refer to the page [Illegal and semilegal Beatles releases in the USSR](#).

Такие гибкие почтовые открытки ещё называют звуковыми открытками, музыкальными открытками, музыкальными сувенирами.

Краткую общую информацию о неофициальных и полуофициальных пластинках и их типах смотрите на странице [Незаконные и полузаконные издания "Битлз" в СССР](#).



If You have any information about other releases or remarks additions and corrections please contact us!



admin@beatlesviny1.com.ua



Если у Вас есть любая информация о других изданиях или замечания, дополнения и исправления, просьба связаться с нами!

Copyright ©2006-2020

A full credit must be given to website address for partial or full citation of any material published on this website
При полном или частичном использовании материалов ссылка на данный сайт обязательна